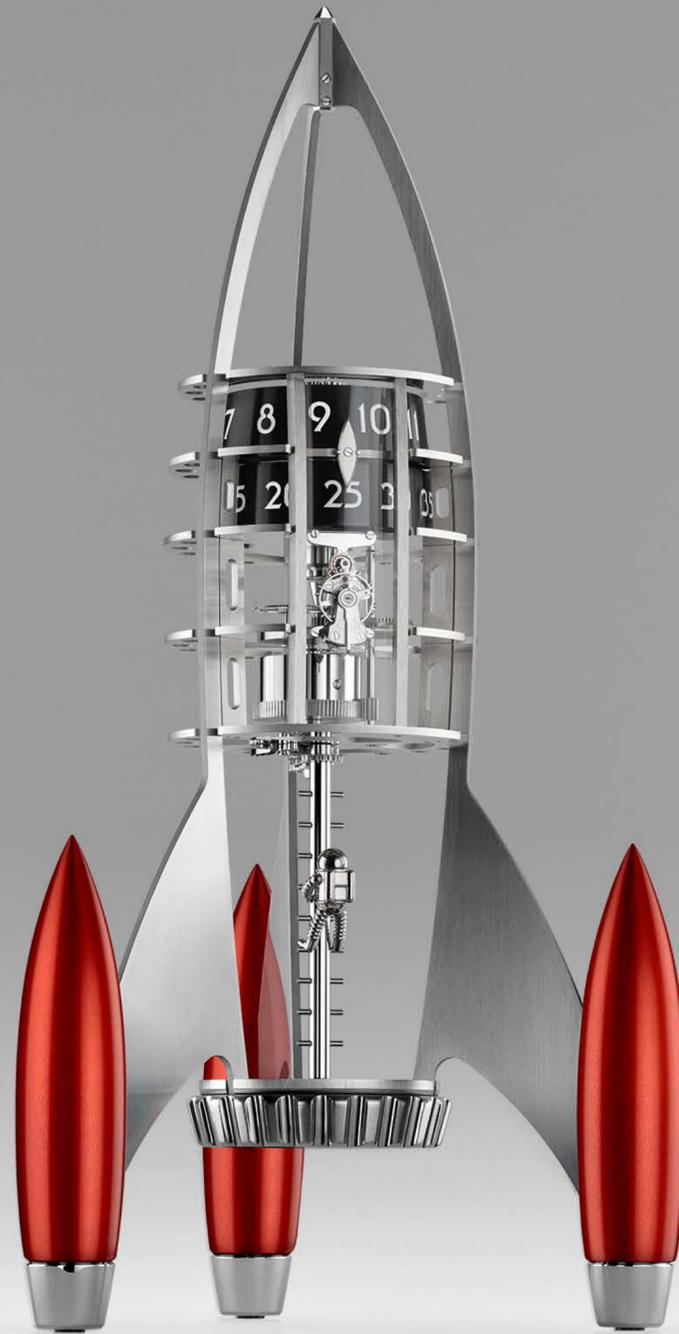


# DESTINATION MOON

MB&F + L'ÉPÉE 1839



SPACE ISN'T EMPTY, IT'S FILLED BY IMAGINATION!



# DESTINATION MOON

## RESUMEN

## INSPIRACIÓN

## REALIZACIÓN

## MECANISMO DE RELOJERÍA

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

L'ÉPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJE DE SOBREMESA DE SUIZA

MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

## RESUMEN

¡La realidad apesta! Durante los años 60, la ciencia ficción hizo que voláramos por el aire montados en aeropatines y nuestra imaginación se incendió, pero al final terminamos volviendo a nuestros monopatines terrestres con sus ruedas sobre suelo firme. La ciencia ficción nos prometió la televisión en 3D y los ingenieros la crearon, pero la vimos un poco, nos mareamos y la dejamos de lado. La ciencia ficción llenó nuestras mentes de elegantes cohetes ovoidales que nos llevarían hasta la luna y más allá. Y una vez más, los ingenieros los crearon, pero los cohetes, aunque eminentemente prácticos, terminaron siendo cilindros rectos y aburridos.

Ciertas cosas es mejor dejarlas a la imaginación y eso es precisamente lo que hace el Destination Moon de MB&F. Cuenta con la ingeniería requerida por todo reloj con movimiento de octava, tiene el aspecto de un interesante cohete de ciencia ficción de los años 1960 y desborda de espacio vacío, lo cual permite que nuestra imaginación complete los detalles.

El Destination Moon, concebido por MB&F y construido por L'Épée 1839, uno de los mejores fabricantes suizos de relojes, es el cohete prototípico de nuestros sueños de infancia, con forma de torpedo. Pero si lo miramos más de cerca nos daremos cuenta de que su forma minimalista resulta más sugerente que determinante.

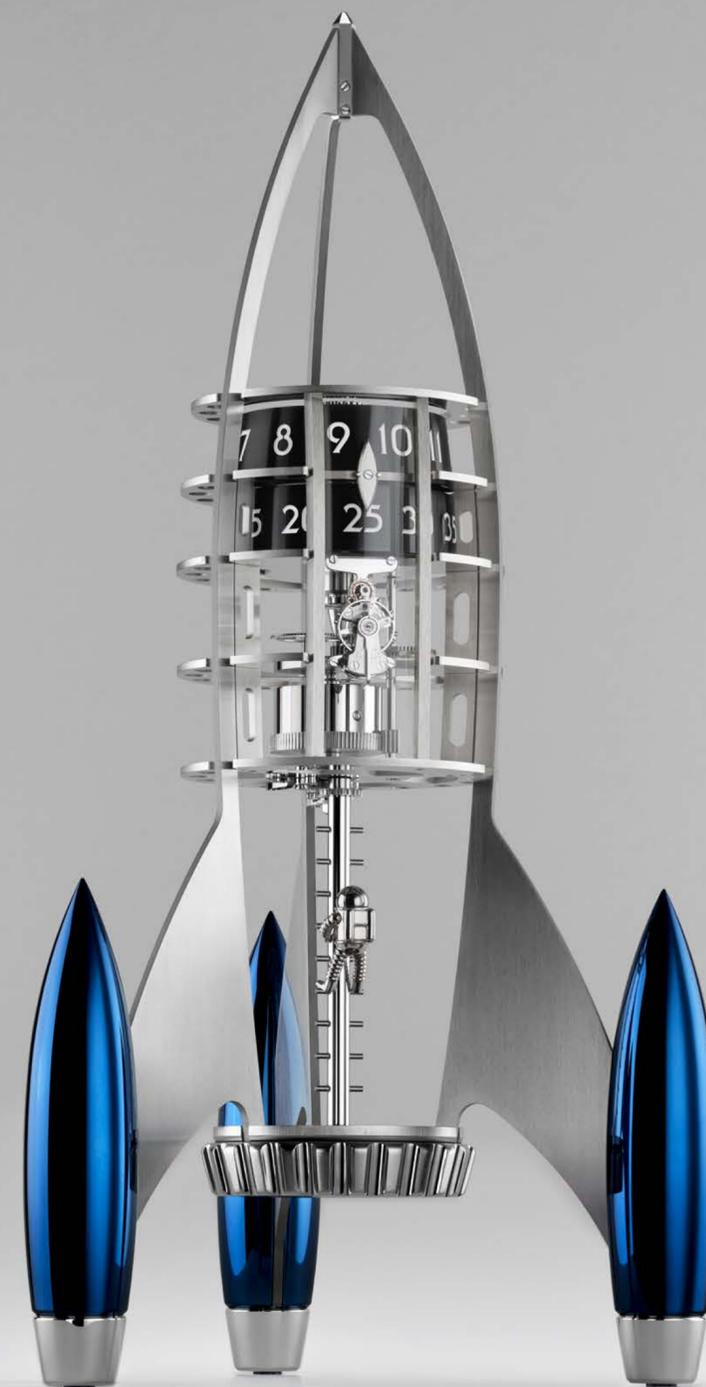
Las horas y los minutos se muestran en discos de acero inoxidable de gran diámetro y con numerales estampados. Si bien la legibilidad de la hora es incuestionable, puede que sea necesario hacer un gran esfuerzo para centrarse en la lectura de la hora en lugar de en el espectacular movimiento abierto y de estructura vertical del reloj.

La arquitectura del movimiento de octava de L'Épée, diseñado específicamente para el Destination Moon, respeta el diseño básico de una auténtica astronave. La energía proviene de la base; la energía del Destination Moon viene de la corona de cuerda de gran tamaño situada en su base. Los sistemas de uso y control de los cohetes se sitúan sobre la fuente de energía; este mismo principio se aplica al Destination Moon, que cuenta con un regulador vertical que controla la precisión situado bajo la visualización de la hora, además de un botón de puesta en hora situado en la parte superior del movimiento. El llamativo regulador con su péndulo animado está protegido de la radiación cósmica (y de los dedos curiosos) por un pequeño panel de cristal mineral, virtualmente invisible.

Un guiño más a las fantasías y juguetes de nuestra infancia son las patinas circulares horizontales del movimiento del Destination Moon, perforadas como piezas de Meccano. A pesar de su etérea construcción calada, con sus cuatro kilogramos (nueve libras) de peso no puede decirse que el Destination Moon sea un peso pluma: sus aletas de aterrizaje macizas garantizan que no será fácil desviar su rumbo (ni hacerlo caer).

Y además está Neil: una figurita generadora de sonrisas vestida con un traje espacial y forjada de plata maciza y acero inoxidable, que está unida magnéticamente a la escalera que conecta la corona al movimiento. Neil no solo es el astronauta que lleva el Destination Moon a mundos exóticos, sino que además tiene una misión mucho más importante, la de transmitir un sentimiento infantil de maravilla al introducir una persona en una máquina.

**El Destination Moon está disponible en 5 ediciones limitadas de 50 unidades cada una: en negro, verde, azul, rojo y paladio (plateado).**



PARA MAYOR INFORMACIÓN  
POR FAVOR CONTACTE A:  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LEGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F / GENEVA, SWITZERLAND  
TEL: +41 22 508 10 38



# DESTINATION MOON

## RESUMEN

## INSPIRACIÓN

## REALIZACIÓN

## MECANISMO DE RELOJERÍA

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

L'ÉPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJE DE SOBREMESA DE SUIZA

MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN  
POR FAVOR CONTACTE A:  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LEGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F / GENEVA, SWITZERLAND  
TEL: +41 22 508 10 38

## INSPIRACIÓN

El proyecto Destination Moon es una auténtica colaboración entre L'Épée 1839 y MB&F; el concepto de base surgió con el diseñador de movimientos de L'Épée y aficionado a los cohetes de ciencia ficción Nicolas Bringuet, que tuvo la idea de crear un movimiento de arquitectura distintivamente vertical. Llevado por su pasión, Bringuet diseñó el movimiento durante un largo fin de semana en el que apenas durmió. A continuación, L'Épée se puso en contacto con MB&F para saber si sería posible concebir en torno al movimiento algún tipo de nave espacial y el proyecto despegó.

Stefano Panterotto, diseñador de MB&F, ideó la forma básica, si bien en un principio se parecía demasiado a un cohete real y le faltaba ese toque mágico. Paradójicamente, la respuesta para introducir esa magia fue despojar al cohete de su piel para que tuviera un aspecto más técnico —a lo que contribuyen las platinas del movimiento con sus perforaciones de tipo Meccano— y para que sirviera de escenario a la imaginación del espectador.

La verdadera magia del Destination Moon reside en el espacio; pero no en el espacio entendido como el cosmos que se eleva sobre nuestras cabezas, sino el amplio espacio vacío del Destination Moon. Si el cuerpo del cohete estuviera completamente cubierto, los observadores verían el cohete que otros soñaron de niños, pero como el reloj de sobremesa de inspiración espacial es en realidad un marco perforado y principalmente vacío, cada una de las personas que miran el Destination Moon están probablemente viendo una nave espacial ligeramente distinta: será el cohete de sus propias infancias y no el de la infancia de un extraño... El espacio no está vacío, ¡está repleto de imaginación!

## REALIZACIÓN

El Destination Moon, diseñado por MB&F, ha sido construido por L'Épée 1839, uno de los principales productores suizos de relojes de calidad superior. La construcción vertical concéntrica del movimiento de octava ha sido desarrollada especialmente para el Destination Moon, pero también presenta un fuerte paralelismo con la Horological Machine N° 7 Aquapod, recientemente presentada: si bien el primero es un reloj de mesa inspirado en un cohete y el segundo es un reloj de muñeca acuático inspirado en una medusa, ambos incluyen movimientos de arquitectura vertical concéntrica y ambos reciben su energía de sus bases.

Tal vez la joya que corona al Destination Moon —su punto álgido, si se nos permite— sea la figurita situada en la escalera de su base: Neil. Neil, que está hecho de plata maciza de ley con casco de acero inoxidable y lleva un traje espacial de estilo años 60, aporta un divertido elemento humano a

la ingeniería del trabajo de calado estilo Meccano de la nave y su mecanismo de relojería. Neil se puede adherir magnéticamente a cualquier parte de la escalera de embarque del Destination Moon. Será la imaginación de cada uno de los observadores la que determine si está embarcando para iniciar una aventura en el espacio o desembarcando de vuelta de la superficie lunar.

## MECANISMO DE RELOJERÍA

La energía del Destination Moon proviene de la enorme corona situada en su base, que transfiere la energía al barrilete de muelle real a través de la escalera de embarque. El espectacular regulador está posicionado de manera vertical para poder apreciarlo al máximo y está protegido de los dedos curiosos mediante un panel de cristal mineral.

Dos discos de acero inoxidable con numerales blancos estampados indican respectivamente las horas (el de arriba) y los minutos (el de abajo) cuando se alinean con el grácil puntero doble situado sobre el regulador. El ajuste de la hora se realiza mediante un botón central situado en la parte más alta del movimiento.

La estabilidad del reloj la garantiza el peso sustancial de las tres aletas de aterrizaje del Destination Moon.





# DESTINATION MOON

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

El Destination Moon está disponible en 5 ediciones limitadas de 50 unidades cada una: en negro, verde, azul, rojo y paladio (plateado).

### Indicadores

Indicaciones de horas y minutos estampadas en discos giratorios de acero inoxidable

### Cohete

Dimensiones: 41,4 cm (altura) x 23,3 cm (diámetro)

Peso: 4,0 kg

Marco: acero inoxidable de acabado satinado

Aletas de aterrizaje: latón tratado con paladio con revestimiento PVD para las ediciones azul, verde y negra, o aluminio anodizado rojo para la edición roja.

Número total de componentes (movimiento incluido): 237

### Neil (figurita de astronauta)

Plata maciza pulida con casco de acero inoxidable; adherido magnéticamente a la escalera de embarque.

### Movimiento

Diseñado y manufacturado internamente por L'Épée 1839

Arquitectura vertical de múltiples niveles

Frecuencia del volante: 2,5 Hz / 18 000 A/h

Reserva de marcha: 8 días con un único barrilete

Componentes del movimiento: 164

Rubíes: 17

Sistema Incabloc de protección contra los golpes

Materiales: latón tratado con paladio, acero inoxidable y acero inoxidable niquelado

Acabados del movimiento: pulido, microgranulado y satinado

Cuerda: manual; el armado se realiza girando la rueda de propulsión situada en la base del cohete

Ajuste de la hora: botón de ajuste de la hora situado en la parte superior del movimiento, sobre los anillos de indicación

## RESUMEN

## INSPIRACIÓN

## REALIZACIÓN

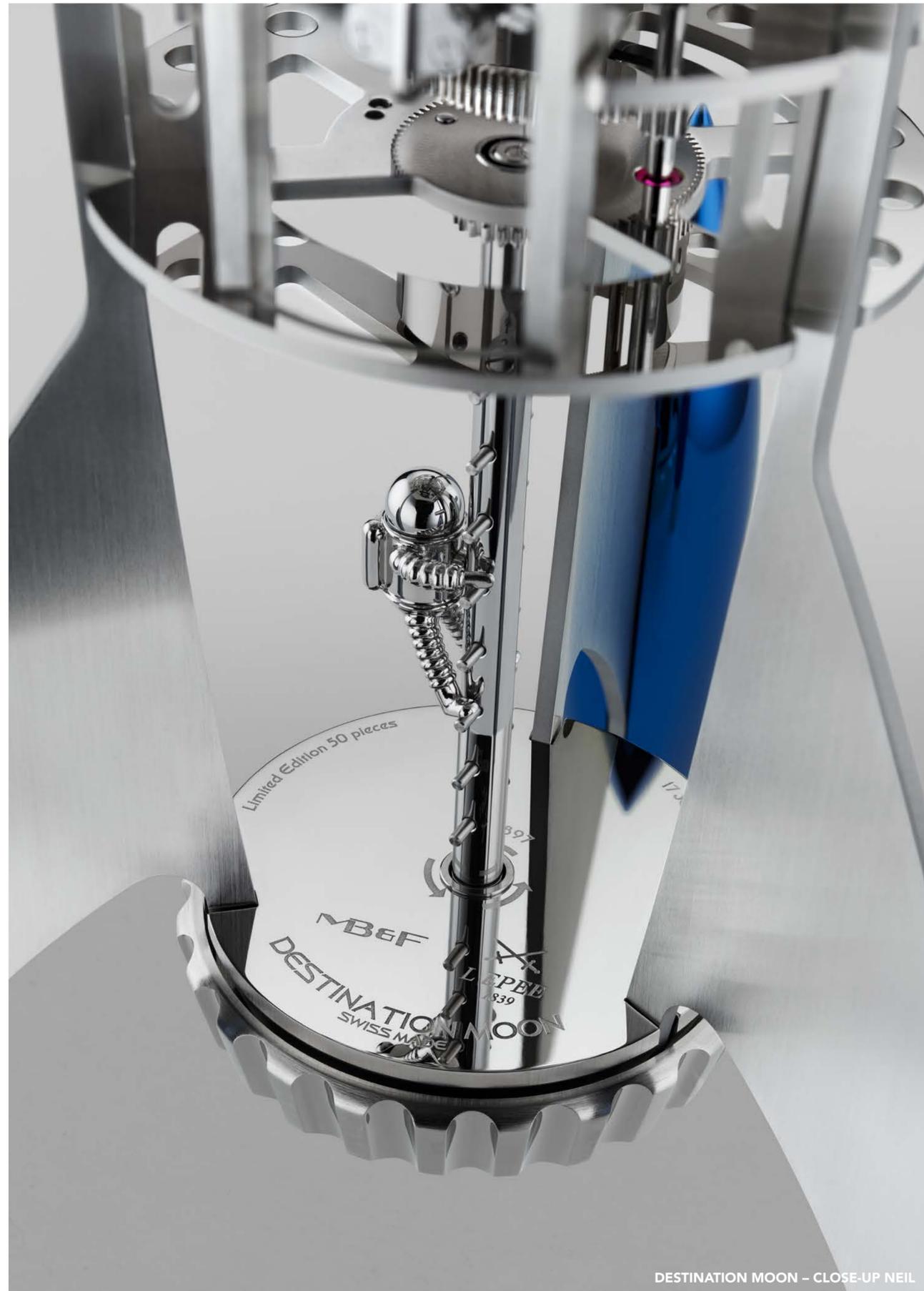
## MECANISMO DE RELOJERÍA

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## L'ÉPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJE DE SOBREMESA DE SUIZA

## MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN  
POR FAVOR CONTACTE A:  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LEGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F / GENEVA, SWITZERLAND  
TEL: +41 22 508 10 38





# DESTINATION MOON

## L'ÉPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJES DE SOBREMESA DE SUIZA

L'Épée es un destacado fabricante suizo de relojes de alta gama desde hace más de 180 años. La empresa, fundada en 1839 por Auguste L'Épée en la región francesa de Besançon, se dedicaba en sus inicios a la elaboración de cajas de música y componentes de relojería, pero su valor añadido radicaba en una realización a mano de todas las piezas.

A partir de 1850, la manufactura se convirtió en la figura descollante de la producción de escapapes de «plataforma» gracias a la creación de reguladores específicamente diseñados para despertadores, relojes de sobremesa y relojes musicales. Fue adquiriendo renombre gracias al gran número de patentes sobre escapapes excepcionales en su haber, y se convirtió en el proveedor principal de escapapes para diversos relojeros que gozaban de excelente reputación. L'Épée ha sido galardonado con numerosos premios de oro en exposiciones internacionales.

Durante el siglo XX, L'Épée debe gran parte de su reputación a sus excepcionales relojes de carruaje, que para muchos representaban el poder y la autoridad, y que además eran el regalo estrella que los funcionarios del Gobierno francés ofrecían a sus invitados más distinguidos. En 1976, cuando el avión supersónico Concorde comenzó los vuelos comerciales, los relojes de pared de L'Épée adornaron las cabinas, mostrando la hora a los pasajeros. En 1994, L'Épée dejó patente su afán de superación al construir el reloj más grande del mundo con péndulo compensado: el regulador gigante. Su fabricación se incluye en el Libro Guinness de los Récords.

Hoy en día, L'Épée 1839 tiene su sede en Delémont, en el Macizo suizo de Jura. Bajo la dirección de Arnaud Nicolas, ha diseñado una excepcional colección de relojes de sobremesa compuesta por sofisticados modelos.

La colección se articula en torno a tres temas:

Arte creativo: modelos esencialmente artísticos, desarrollados a menudo como creaciones conjuntas con diseñadores externos. Estos relojes sorprenden, inspiran y a veces incluso dejan perplejos a los coleccionistas más experimentados. Están destinados a aquellos que buscan, conscientemente o no, algo excepcional y único.

Relojes contemporáneos: creaciones técnicas con un diseño contemporáneo (Le Duel, Duet, etc.) y minimalista y modelos vanguardistas (La Tour) que incorporan complicaciones como segundos retrógrados, reservas de marcha, fases lunares, tourbillon, carillones y calendarios perpetuos.

Relojes de carruaje: también conocidos como «relojes de funcionario». Estos modelos históricos, herederos de las raíces de la marca, también incluyen una buena variedad de complicaciones: carillones, repetidores, calendarios, fases lunares, tourbillon, etc.

Todos los modelos se diseñan y fabrican de forma interna. Su proeza técnica —una combinación de forma y función—, una gran reserva de marcha y unos acabados extraordinarios se han convertido en los rasgos identificativos de la marca.



STARFLEET MACHINE - MB&F + L'ÉPÉE 1839



MEDUSA - MB&F + L'ÉPÉE 1839



T.REX - MB&F + L'ÉPÉE 1839



ARACHNOPHOBIA - MB&F + L'ÉPÉE 1839

## RESUMEN

## INSPIRACIÓN

## REALIZACIÓN

## MECANISMO DE RELOJERÍA

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## L'ÉPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJE DE SOBREMESA DE SUIZA

## MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN  
POR FAVOR CONTACTE A:  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LEGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F / GENEVA, SWITZERLAND  
TEL: +41 22 508 10 38



# DESTINATION MOON

## MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

Fundado en el año 2005, MB&F es el primer laboratorio de relojería conceptual del mundo. MB&F, con casi una veintena de excelentes calibres que forman la base de sus Horological y Legacy Machines, aclamadas por la crítica, continúa siguiendo la visión de su fundador y director creativo Maximilian Büsser para crear arte cinético en 3D mediante la deconstrucción de la relojería tradicional.

El año 2019 fue el 14º año de hipercreatividad de MB&F, el primer laboratorio de relojería conceptual del mundo. MB&F, que cuenta con 17 excelentes calibres que forman la base de sus Horological y Legacy Machines, aclamadas por la crítica, continúa siguiendo la visión de su fundador y director creativo Maximilian Büsser para crear arte cinético en 3D mediante la deconstrucción de la relojería tradicional.

Tras pasar 15 años en la dirección de prestigiosas marcas de relojes, Maximilian Büsser renunció a su puesto de director ejecutivo en Harry Winston en 2005 para crear MB&F (Maximilian Büsser & Friends). MB&F es un laboratorio artístico y de microingeniería dedicado a diseñar y elaborar artesanalmente pequeñas series de relojes conceptuales radicales, reuniendo a profesionales de talento del mundo de la relojería a los que Büsser respeta y con los que disfruta trabajando.

En 2007, MB&F dio a conocer su primera Horological Machine, la HM1. La caja esculpida en tres dimensiones de la HM1 y su movimiento de hermosos acabados establecieron las pautas de las idiosincrásicas Horological Machines que siguieron, máquinas que marcan el tiempo, más que máquinas que dicen la hora. Las Horological Machines han explorado el espacio (HM2, HM3 y HM6), los cielos (HM4 y HM9), la carretera (HM5, HMX y HM8) y el reino animal (HM7, HM10).

En 2011, MB&F lanzó la colección Legacy Machine de relojes con caja redonda. Estas piezas más clásicas —es decir, clásicas para MB&F— rinden homenaje a la excelencia de la relojería del siglo XIX, pues reinterpretan las complicaciones de los grandes innovadores relojeros del pasado, creando objetos de arte contemporáneo. A las LM1 y LM2 les siguió la LM101, la primera máquina de MB&F que presentaba un movimiento desarrollado íntegramente de manera interna. La LM Perpetual, la LM Split Escapement y la LM Thunderdome ampliaron la colección. El año 2019 marca un punto de inflexión con la creación de la primera machine MB&F dedicada a las mujeres: la LM FlyingT. En general, MB&F alterna los

lanzamientos de Horological Machines, contemporáneas y decididamente fuera de toda norma, y de Legacy Machines, de inspiración histórica.

Y como la F de MB&F significa Friends (amigos), resulta natural para la marca desarrollar colaboraciones con artistas, relojeros, diseñadores y fabricantes que admiran los que la componen.

Así surgieron dos nuevas categorías: el Performance Art y las Creaciones Conjuntas. Los artículos de Performance Art son máquinas de MB&F reinterpretadas por talentos creativos externos y las Creaciones Conjuntas no son relojes de pulsera, sino otro tipo de máquinas, diseñadas y elaboradas de forma artesana por manufacturas suizas únicas a partir de ideas y diseños de MB&F. Muchas de estas Creaciones Conjuntas, como por ejemplo los relojes de mesa creados con L'Epée 1839, dan la hora, mientras que las colaboraciones con Reuge y Caran d'Ache dieron lugar a otras formas de arte mecánico.

Para ofrecer a todas estas máquinas una plataforma adecuada, Büsser tuvo la idea de colocarlas en una galería de arte junto con varias formas de arte mecánico creadas por otros artistas, en lugar de situarlas en un escaparate de tienda tradicional. Así nació la primera M.A.D. Gallery de MB&F (M.A.D. es el acrónimo de Mechanical Art Devices, o Dispositivos de Arte Mecánico) en Ginebra, a la que seguirían más adelante las M.A.D. Gallery de Taipéi, Dubái y Hong Kong.

A lo largo de este viaje también se han hecho presentes distinguidos galardones. Por nombrar algunos, MB&F ha obtenido nada menos que cinco premios en el Grand Prix d'Horlogerie de Genève: en 2019, el premio a la mejor complicación femenina con el LM FlyingT; en 2016, la LM Perpetual ganó el premio al mejor reloj calendario; en 2012, la Legacy Machine No.1 recibió no solo el premio del público (votado por amantes de la relojería) sino también el premio al mejor reloj masculino (votado por un jurado profesional). En 2010, MB&F ganó con su HM4 Thunderbolt el premio al mejor concepto y diseño de reloj y, en 2015, MB&F recibió el premio Red Dot «Best of the Best», la máxima distinción en los premios internacionales Red Dot Awards, por la HM6 Space Pirate.

## RESUMEN

## INSPIRACIÓN

## REALIZACIÓN

## MECANISMO DE RELOJERÍA

## DESTINATION MOON: ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

## L'EPÉE 1839 - EL PRIMER FABRICANTE DE RELOJE DE SOBREMESA DE SUIZA

## MB&F - GENESIS DE UN LABORATORIO CONCEPTUAL

PARA MAYOR INFORMACIÓN  
POR FAVOR CONTACTE A:  
CHARRIS YADIGAROGLOU  
CY@MBANDF.COM  
ARNAUD LEGERET  
ARL@MBANDF.COM  
MB&F / GENEVA, SWITZERLAND  
TEL: +41 22 508 10 38

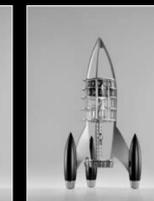
## FOLDER DE CONTENIDO

Haga click aquí para acceder a boletines de prensa en otros idiomas + todas las imágenes de producto (baja y alta resolución).

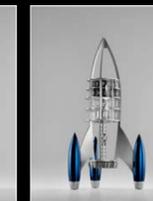
### THE MACHINE



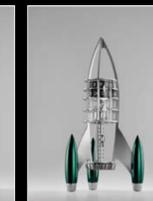
DESTINATION MOON RED



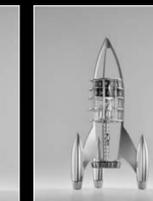
DESTINATION MOON BLACK



DESTINATION MOON BLUE



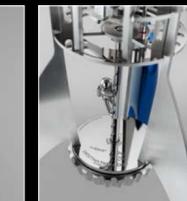
DESTINATION MOON GREEN



DESTINATION MOON SILVER



DESTINATION MOON CLOSE-UP



DESTINATION MOON NEIL



DESTINATION MOON LIFESTYLE 1



DESTINATION MOON LIFESTYLE 2



DESTINATION MOON LIFESTYLE 3



DESTINATION MOON LIFESTYLE 4



DESTINATION MOON LIFESTYLE 5

### FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER AND ARNAUD NICOLAS

### THE FILM

